

華新書局

最新
漢英五用大辭典
精裝 道林紙 中建編 九元

玉女七煞劍全四冊張夢還一元四
雲燕俠隱記全六冊林夢著三元
飛海俠傳全十冊唐皇者三元五
風塵俠隱全廿三冊臥龍生九元二
骷髏劫全八冊萬龍著四元
關山行全八冊語心著四元
金星掌全十四冊金戈著七元
花槍棍娘全五冊梁楓一元七五
龍虎亂江湖全六冊白靈鳳二元一
神州虎嘯全七冊江一明二元五
荊河與俠傳全十六冊唐斐五元六
劍氣蓋山河全十四冊高峰四元九
風雷震魄劍全六冊何耿卿著三元
天門俠俠傳全六冊賀原著三元
孤鴻劍全六冊古如風著三元
武林丹心旗全十三冊四五毛五
丹青俠侶全九十冊顏黃世三元二
四海豪俠傳全十冊朱非子著四元
魔掌血連環全十二冊金鋒四元二

劍情深 劍連祁 叢書六十册 叢書五十册

倪匡著 光杜著 叢書六十册 叢書五十册

煙霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
愛妃狂想曲 鄭慧著 八毛五
大夏的漩渦 俊人著 七毛五
落日的歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 倚人著 一元
愛的牢獄 傅平波著 九毛五
海除陰妖紅袍傳小三冊 一元
最新粵曲歌王特大號 一元三五
現代社會生活哲學李采著 七毛五
現代社交新世際李采著 七毛五
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華五毛五
致富初階 陶永生 四毛五
模範法華字典蕭子琴等譯 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

六房間堅固住宅

昇日實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
 416 MAIN ST VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

離華區約十至十二個部落。樓上有三個大睡房。寬揚客廳與廚房。
 新建遊樂場在對面街。全部土庫。自動煤氣暖爐與熱水飯。僅收
 價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU 3-5864

晚間 AL 5-964 與黃榮基洽商。

士德高出息住宅

近華區各項利便。三個組一個。月租六十元。四房組兩個。月租七
 十五元。八十元。並有車港。自動煤油暖氣。自動電力熱水。每月
 入息式百壹十五元。水龍機具三副。僅收價壹萬四千九百五十元。
 定銀壹千五百元。每月充壹百元。欲知詳情。電話 MU 3-5864

晚間 AL 5-964 與黃榮基洽商。

六房間堅固住宅

士德高出息住宅



實事實業燕梳有限公司

伍澤礪黃秀英事務所
辦事處電話.. MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭肝 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743



許杏欽

周瑞鎧等救濟難胞

總會館昨去函嘉勉

雲凱。全加中華總會館。昨又接獲省嚙拉必治埠熱心僑胞周瑞鑑君來函。并寄來庚辰加幣五十大圓。作為助賑救濟大陸逃港難胞之用。茲將其捐芳名列后。

周瑞鑑夫婦十五圓。周秉樞夫婦十圓。周瑞富夫婦十圓。周枝茂五圓。守家五圓。

查周君等。能深明大義。惻隱為懷。樂捐善款。足為世範。該總會館經於去函嘉勉。并將善款轉送我總僑事館轉。

逆源總堂舉行秋祭

孟蘭勝會祀薦典禮

雲訊。本市雷方鄰源總堂。於昨式號（星期日）正午十時。由該堂席雷宜堯。率領該堂昆仲。分乘車宜堯。雷宜島。方龍山等報效之品。在該堂所出發。至時虔備牲醴。車馬蠟生花等。前往華人公共墳場。祭奠逝者。由鄭厚光主持儀式。禮秩隆肅極。該昆仲依次行禮如儀。殿以隆秋祭禮。返回該堂後所叙飯。又蒙榮臘味製造廠司理方裕文。給以各種類食品餉衆。大快朵頤。喧譁。相與別。洵盛事云。

文彊學校出發勸捐

各界熱烈爲教輪助
雲訊。雲埠文強學校爲紀念創校卅週年之慶。特發勸募籌經常費及基金卅週年之慶。早已得江夏總堂執事及該校董董及遠近熱心教育人士慨捐數項。以爲自倡。經亞有各埠。亦紛響應。成績良好。經報端。足見樂育英才。人同此心。昨四日該校勸捐隊。江夏總堂主席黃世德。該校董事長祝融。暨校董伯猷。孔等。首次出發。向華區各界人士。商募捐。結果成績甚佳。茲探錄各捐款名列后。

每五十圓。新華僑酒樓卅五圓。繆

家。廣興公司。元豐公司。中和行周芬。趙灼鴻。雲高華華花發行有限公司。每廿五圓。王華進。黃樹鐵。鄭伯。每廿五圓。金然枝。黃文雄。每十圓。三利鸚鵡。庚利公司。元發公司。廣萬生。金利源。黃傳富。李達宸。祿傳。黃財求。溫祥麟。每十圓。又訊。該校昨收到遠方各埠聞訊自捐助者。有多城黃江夏雲山公所。黃聖羅山實業有限公司。每五十圓。亞聖保羅坤埠商黃通傳。黃豪昌。各五圓。李鳳聖十圓。卡誠孫福番申兼廿

五圓。又本埠黃錦成加捐十圓。連

漢升體育會昨開會議決排球比賽籌款

雲訊。雲埠漢升體育會昨十四日下午八時在黃山總公所禮堂。召開全體會員大會。到會者踴躍踴躍。該會議決舉辦北事籌備排球比賽。一致通過。依照舊案辦理。并決定收支預算。同時。立即展開籌款運動。關於紀念事項。因籌備排球賽工作繁忙。時間短促。故一致通過延期舉行。

禹山分所成立預訊

雲訊。全加禹山總公所積極推進所務。尤其向桑梓福利關懷備至。茲在城多利皇家街一七五號增設分所。定名禹山分所。據該總公所執事稱。分所一切已經裝修妥當。定於十月十六日下午一時。舉行成立宴會。同日下午七時。假座晉美。竹園兩大酒家設宴聯歡。該分所首屆職員如下。主席陳家駿。徐秉章副之。監察委員周廣麟。沈廣三。戴錫洪。財政主任周德基。副周伯昌。文書主任曹相泰。副周柱良。評文主任周伯昌。副沈世才。核數主任甘燕雄。副沈劍光。交際主任曹秉才。副蘇恒芬。科員周禮訓。徐衍良。文藝主任劉述堯。副徐錫澤。科員薛啓桓。周晃。周炯球。周貴蘭。甘煥松。周接洪。體育主任周相章。副徐鎮洲。科員周少雄。周耀球。周油良。周繼賢。徐鉅鑾。徐灼基。宣傳主任曹添培。副徐廷產。科員楊東賢。周鏡成。徐耀壇。周允漢。董顯松。周柱煊。庶務主任周樹基。副楊月明。

麥米倫獻巨款作教育慈善用

雲訊。卑詩省木業巨子及漁業巨子麥米倫氏。於今日將二百萬元獻出。來作教育及慈善事業之用。而此數項大多數係用於卑詩大學及加國協和教會之用。麥米倫氏現年七十七歲。係卑詩省自創木業及卑詩森林測量等。同時對於漁業亦致力發展。成為卑詩省木業及漁業之巨頭。

該數係由加拿大信託公司管理該款項。要在五十年內用完。倡不能快。卅年。

彼之主要貢獻係給予卑詩大學森林系。其大係漁業研究院。協和教會男女青年會等等。

此係麥米倫家之目的。協助該等受高等教育學生易於找得經濟完成彼等學業。及對於社會慈善事業有所貢獻。

英國學生學中國語

英國狄德他城加拿大社電。此處一間學校。高中級學生。曾為英中第一班之學生學中國言語。該等係學習北京語北京話(為國語)。係為現在中共政府之官方言語。

雲埠洪門民治黨支部啟

★最新

簡氏傢私電器行

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

電話：MU 3-1724

最理想英語會話

中5周會話

卅三轉全套
發售伊始特


- 一、本片乃哥倫比亞為東亞人士學英語最為完善。
- 一、本片純用對話，未成功者，最本片按序學習，交談，口若懸。
- 一、本片放卅小時，附贈中英對照價格尤廉，歡迎。

莫等閒

「走鷄」空

自製新鮮
鮮蝦雲吞麵
蠔油撈麵
牛腩撈麵
牛肉炒河粉

定於每晚五點
華區優



61 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

電話：M-2588

（一）「小放牛」
（二）「開場香」
（三）「牧羊情」
（四）「呂布與貂蟬」
（五）「貂蟬訴苦」
（六）「劉海遇」
（七）「許婚」
（八）「石榴裙」

歡迎 C.C.

卅三轉全套
發售伊始特

莫等閒
「走鷄」空

總統
成低
由舊金山或羅州元豐程五百四十零五元豐
經濟位在一年一運一樣計算
行李免
由舊金山
威爾遜
克利夫
由香港住
威爾遜
克利夫

統
八月廿三日

436 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

國洪門民治黨莊加各級黨部 鑒
 門各級機關
 國洪門民治黨莊加總支部 上委王華萍
 秘書陳文英
 中華民國五十一年八月十五日
雲埠民治黨支部通告
 告一：查夏曆吉月廿五日。（即公云元月廿四日）。乃我洪門先烈五祖在虎山升旗起義。復國運動之辰。本主謹於該日正午。召開大會。舉行紀念。請各叔父昆仲。男女黨員。依時踴躍。以紓豐功。而重大典。是為至盼。告二：為慶祝我洪門五祖誕辰之盛典。各黨員工餘之暇。定期於八月廿六口下午六時。假座桃園酒家。舉行聯歡宴會。屆時請我男女黨員。預早報名參加。要。此佈。
 雲埠洪門民治黨支部啟
 中華民國五十一年八月十五日

電話：M

61 E. FENDER S

總統

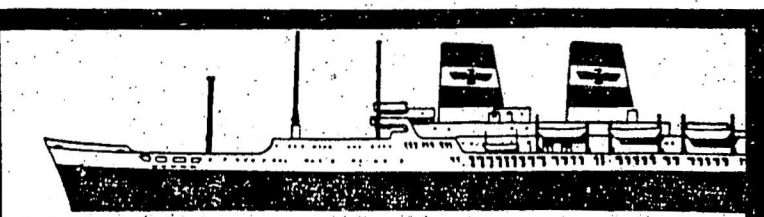
威低

由舊金山或羅
卅元雙程五百
四百零五元雙
程

運一樣計算

行李免

由舊金山
威爾遜
克利夫
由香港往
威爾遜
克利夫



的 新 貢 獻
 價 值
 香港經濟位單程三百
 四元管屬房每位單程
 百廿九元
 折
 同照原價九折海空聯
 依舊三百五十磅
 港船期
 統
 山船期
 統
 八月廿三日
 九月十三日
 八月一日
 八月廿式日

可么船舫

再世奇緣

內容有：感懷、爭婚、逐別、懷念、哭喪、閨房記樂、殉情、與鬼相交、

小狀元 馮寶貴 白玉堂 關次

鳳凰女 牛日安 主演

中國洪門民治黨

駐加總支部通告

第十六屆報字第十壹號

為通告事：查夏曆己月廿五日（即公曆三月廿四日）。廼本黨先烈 五祖在虎山起義。抗拒滿清暴政。推動民族革命。建立民國之基石。為豐功偉績起故本黨規定之紀念日。仰我全加統黨部暨洪門各級機關。請於該日高懸旗幟及開會紀念。以重大典。而誌追懷。特此通告。希為知照。此佈。

片唱語
話會

一、未成功者，最
一、本片按序學習
交談，口若懸
一、本片放中小時
附贈中英對照
價格尤廉，歡

莫等閒

「走鷄」

空

自製新鮮

鮮蝦雲吞麵

蠔油撈麵

牛腩撈麵

牛肉炒河粉

定於每晚五点

華區優

口福
 嘆息
 粉麵 食林望塵弗及
 豉油皇生炒牛河
 叉燒上湯沙河粉
 牛腩上湯沙河粉
 火鴨上湯沙河粉
 至十二點上市

保證成功，與英美人士
 甚為清晰，速度緩慢，
 一厚冊，比普通唱片
 採購。

梁橋的者體，
 司公書

456 C
VANCOUVER